

marach (march) XIV, 11 — 'si equus est quod marach (march) dicunt' — Die Formen mit und ohne Mittelvokal stehen in beiden Hss.-Gruppen nebeneinander, P 4 hat marac, Bos maerh, L mara. Vgl. L. Al. LXI, 2 und LXIII, 1 (ed. Lehmann S. 131, 7 und 132, 5): 'et si ille talem involaverit equum, quod Alamanni marach dicunt' — 'si equo, quod marach dicunt' — S. Graff 2, 844 und Palander, Die ahd. Tiernamen S. 91. Es entsprechen mhd. marc, march, mar, ags. mearh, an. marr. Ahd. marach, an unserer Stelle ist 'das wertvolle Streitross' im Gegensatz zu den minderwertigen angargnago und uuilz (s. d.).

marca (marcha) XIII, 9 — 'et [si] foras terminum eum duxerit, hoc est foras marca (marcha)' — Neben marca, marcha findet sich in Hss. beider Gruppen die latinisierte Form marc(h)am, doch wird der rein deutsche Akkus. ursprünglich sein (vgl. im Vorigen zu C). Im Pact. Al. (ed. Lehmann S. 24, 22) heisst es: 'si quis alterum ligat et foris marcha eum vindit' und in L. Al. XLVI (ebenda S. 106, 10): 'de feminis autem liberis, si extra marcha vendita fuerit'. Im Pact. Al. (ebenda S. 32, 21) steht im Cod. 9 'extra marcam' für 'extraneam'. S. ahd. marca 'confinium, terminus, limen' bei Graff 2, 846.

marchfalli IV, 18 — 'si quis aliquem de equo suo deposuerit quod marchfalli vocant' — Auch die Form marchfalli begegnet, besonders in den Hss. der Gr. I, den Umlaut bieten B, Ch, Bos, T 1, Gw marchfelli. S. marach (march) im Vorigen; falli ist wie in firstfalli zu beurteilen (s. o.), es ist daher nicht mit Palander, Die ahd. Tiernamen S. 92 zu übersetzen: 'das Niederstürzen vom Rosse' sondern vielmehr: 'das Herabwerfen vom Rosse'. Langob. entspricht marahworfin, marahwurf in derselben Bedeutung (Ed. Roth. 30). Vgl. über die Missetat Brunner, RG. II, 637.